



Thessalonique, 18 juin 2012
pour publication immédiate
www.cedefop.europa.eu

Une nouvelle publication pour naviguer dans l'espace terminologique européen de l'éducation et de la formation

Les questions d'éducation et de formation sont plus ou moins similaires dans l'ensemble de l'Europe et, grâce à la coopération informelle entre les États membres, on observe aussi un rapprochement des politiques. Mais comment être sûr qu'un même terme est porteur du même sens? C'est bien là l'utilité de ce nouvel outil linguistique du Cedefop.



La nouvelle synopsis multilingue du **Thésaurus européen de la formation** est une publication électronique pertinente pour quiconque mène des activités en lien avec l'éducation, la formation et l'emploi. Elle compte une sélection de **1207 termes et concepts** récurrents dans la littérature sur l'enseignement et la formation professionnels (EFP) en Europe. Le but est de guider les utilisateurs vers une compréhension commune des termes utilisés dans ce domaine.

Cette synopsis, qui permet une navigation rapide par langue, terme et thème, constitue la base de la version intégrale du thésaurus en ligne en cours d'élaboration par le Cedefop.



Comme l'explique Marc Willem, responsable du service [Bibliothèque et documentation](#) du Cedefop, qui gère le projet de thésaurus: «*Nous nous sommes rendu compte que ceux qui travaillent dans l'éducation et l'emploi ont besoin d'une sorte de 'couteau suisse' qui leur permette d'appréhender clairement le sens des termes et de relier les concepts voisins. À notre avis, c'est ce que cette synopsis peut apporter*».

Chaque terme est présenté en 11 langues: allemand, anglais, danois, estonien, finnois, français, italien, néerlandais, polonais, portugais et suédois.

Parmi les thèmes figurent notamment:

- les besoins et pénuries de compétences,
- l'éducation et la formation tout au long de la vie et la qualité de la formation,
- les politiques et systèmes d'éducation et de formation,
- l'évaluation, la reconnaissance et la certification des acquis de l'apprentissage et les diplômes,
- l'orientation professionnelle.

ReferNet – le réseau d'expertise du Cedefop en matière d'EFP – a apporté une contribution déterminante à l'élaboration de ce théâtre, en fournissant des termes et des traductions pour les différentes versions linguistiques.

Liens:

- [Synopsis](#)
- [Service Bibliothèque et documentation du Cedefop](#)

###

Personnes de contact

Ioánnna Nezi, attachée de presse

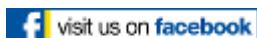
tél. +30 2310 490186; courriel: ioanna.nezi@cedefop.europa.eu

Gerd Oskar Bausewein, chef de l'aire d'activités Communication, information et diffusion
tél. +30 2310 490288; courriel: gerd-oskar.bausewein@cedefop.europa.eu

À propos du Cedefop

Le Centre européen pour le développement de la formation professionnelle (Cedefop) est une agence de l'Union européenne dont le siège est à Thessalonique (Grèce) et qui est chargée de soutenir l'élaboration de la politique européenne dans le domaine de l'EFP.

www.cedefop.europa.eu



Restez en contact avec le Cedefop via les médias sociaux